



NÆRINGSLIVETS HOVEDORGANISASJON CONFEDERATION OF NORWEGIAN ENTERPRISE

Postadresse Postal Address
Postboks 5250 Majorstuen
NO-0303 Oslo
Norway

Adresse Address
Middelthuns gate 27
Oslo
Norway

Org.nr. Org.no.
NO 955 600 436 MVA

Telefon Telephone
+47 23 08 80 00
Telefaks Telefax
+47 23 08 80 01

E-post E-mail
firmapost@nho.no
Internett Internet
www.nho.no

Nærings- og fiskeridepartementet
Klikk her for adresse.
postmottak@nhd.dep.no

Vår dato 13.02.2014
Deres dato 12.12.2013

Høring – tilslutning til London-overenskomsten til Den europeiske patentkonvensjonen (EPC) om reduserte krav til oversettelse av patenter

Næringslivets Hovedorganisasjon (NHO) viser til Nærings- og fiskeridepartementets (NFD) forslag om norsk tilslutning til London-overenskomsten, om anvendelse av art. 65 i den europeiske patentkonvensjonen, og takker for invitasjon til å komme med høringsuttalelse.

Næringslivets Hovedorganisasjon (NHO), som organiserer mer enn 22 000 bedrifter i Norge, mente det var gode grunner for å tilslutte seg Londonavtalen allerede da Norge sluttet seg til Europapatentkonvensjonen (EPC) og ble medlem av Europapatentorganisasjonen (EPO) i 2008.

Unødvendig høye kostnader

Når et europapatent skal valideres i ulike land, må patentet oversettes til hvert enkelt av disse landenes språk. I følge (EPO) er et gjennomsnittlig patentskrift på 22 sider, hvorav 20 sider krever oversettelse, dersom vi ser bort fra tegninger. Det koster rundt 70 EURO å få en side oversatt, og gjennomsnittlig kreves et europapatent for seks-syv land. Det betyr at oversettelse av et gjennomsnittlig patentskrift til seks språk i dag koster 8 400 EURO, eller rundt 67 200 NOK. Oversettelseskostnadene utgjør alene ca 30 % av totale kostnader for å registrere et europapatent, og de utgjør en vesentlig ulempe for norsk og øvrig europeisk næringsliv. På denne bakgrunn støtter NHO NFDs forslag om en norsk tilslutning til Londonavtalen.

Bruk av engelsk forenkler

I høringsnotatet foreslår NFD å åpne for bruk av engelsk ved levering og behandling av nasjonale patentsøknader, samt ved videreføring av internasjonale patentsøknader i Norge. NHO støtter forslaget og mener tiltaket vil være både besparende og forenklerende for søkerne. I tillegg vil det være gunstig for norske virksomheter som også ønsker å søke om patent internasjonalt.

Med vennlig hilsen
NÆRINGSLIVETS HOVEDORGANISASJON

Ingebjørg Harto
Avdelingsdirektør